

CHINESE BAMBOO HANDICRAFTS

中国竹工艺

第2版

张齐生 程渭山 主编

中国林业出版社







第2版

中国竹工艺

CHINESE BAMBOO
HANDICRAFTS

张齐生 程渭山 主编

中国林业出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国竹工艺/张齐生,程渭山主编.-2版.-北京:中国林业出版社,2003.5
ISBN 7-5038-3333-5

I.中... II.①张... ②程... III.竹制品-中国-摄影集 IV.TS959.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 106193 号



责任编辑:杨长峰 徐小英

装帧设计:聂崇文

出版:中国林业出版社(100009 北京西城区刘海胡同7号)

E-mail:cfphz@public.bta.net.cn 电话:66184477

发行:新华书店北京发行所

印刷:东莞金杯印刷有限公司

版次:1997年6月第1版(共印1次)

2003年5月第2版

印次:2003年5月第1次

开本:889mm×1194mm 1/16

印张:11

彩色照片:约700幅

印数:1~3000册

定价:220.00元

《中国竹工艺(第2版)》编委会

主 编 张齐生 程渭山

副主编 徐华铛 吴 博 朱石麟 沈 璇 朱惠明 马广仁 王树东

肖江华 胡正坚 桂田 茂(日) 辉朝茂 胡计华

编 委 (按姓氏笔画为序)

马广仁 马有基 王 正 王树东 朱石麟 朱惠明 乔海清

吴 博 张齐生 张祖湘 张新萍 肖江华 沈 璇 周仁龙

周吉仲 胡正坚 胡计华 桂田 茂(日) 徐华铛 程渭山

辉朝茂

主要摄影 马有基 余 磊

其他摄影及照片提供者

徐华铛 辉朝茂 陈 林 任绳武 李 华 韩 祥 张建国

孙万愚 郭伯南 徐 燕 徐积锋 刘慎辉 王 健 刘嘉峰

史舟棠 余文忠 林 欣 张培新 邹大勇 袁志稳 丁令嗣

何福礼 曾伟人 杨乃燕 钱忠苗 张德和 谭南森 刘徐来

杨宇明 刘家柱 薛嘉榕

CHIEF EDITORS: Zhang Qisheng, Cheng Weishan

DEPUTY CHIEF EDITORS:

Xu Huadang, Wu Bo, Zhu Shilin, Shen Xuan, Zhu Huiming, Ma Guangren,

Wang Shudong, Xiao Jianghua, Hu Zhengjian, Shijiru Katsurada(Japan),

Hui Chaomao, Hu Jihua

EDITORIAL BOARD(in alphabetical sequence):

Cheng Weishan, Hu Jihua, Hu Zhengjian, Hui Chaomao, Ma Guangren,

Ma Youji, Qiao Haiqing, Shen Xuan, Shijiru Katsurada(Japan), Wang

Shudong, Wang Zheng, Wu Bo, Xiao Jianghua, Xu Huadang, Zhang

Qisheng, Zhang Xinping, Zhang Zuxiang, Zhou Jizhong, Zhou Renlong,

Zhu Huiming, Zhu Shilin

PHOTOGRAPHER: Ma Youji, Yu Lei et al.



中国所

工 藝

邵華澤題



序

在《中国竹工艺》即将完稿，准备付梓之际，主编要我为该画册作序，我欣然应允。当我翻阅了画册的样稿，深深为一幅幅精彩的画面所吸引，那高超的技艺和完美的艺术造型，令人惊奇、赞叹。

中国竹类资源极为丰富，又是世界上最早利用竹子的国家。几千年来，中华民族对竹子一直怀有特殊的感情，人们爱竹、咏竹、画竹、用竹，世代相传，日臻完美，形成了中国特有的竹文化传统。中国竹工艺艺术在漫长的历史发展过程中，经过历代艺人工匠创造性劳动，形成了一种独特的专门艺术。一根竹箴经过能工巧匠的手，能编织出形态各异、出神入化的各种工艺品和艺术品，一把刻刀，游刃于竹筒、竹根、竹片之上，能雕刻成栩栩如生、呼之欲出的人物形象和自然景观。人民创造了艺术，艺术陶冶了人们的情操。中国竹工艺不仅融汇了中华民族特有的传统哲理和民族风格，而且源于生活，高于生活，给人以美的想象和启迪。其绝妙之处在于“似与非似之间”；其艺术精华体现于真、善、美的高度统一。

一件好的艺术作品往往是现实主义与浪漫主义完善结合的产物，同时，又是一种生活的教科书。中国竹工艺正是以一种独特的艺术表现形式，追求这种高尚的艺术境界。它无愧于艺术百花园中一朵绚丽的花朵，也是对世界艺术殿堂的贡献。

值得一提的是，这本画册既展示了中国的竹制工艺品和艺术品的精华，又介绍了中国竹材工业化利用的最新研究成果，图文并茂、雅俗共赏，具有较强的知识性、趣味性和可读性。对读者加深中国竹工艺艺术的了解和提高欣赏能力很有帮助。

《中国竹工艺》主编和他的同事们，怀着对竹子的无限深情和对中国传统文化的热爱，为弘扬中国竹工艺艺术，振奋民族精神，促进社会主义物质文明和精神文明建设，做了一件很有意义的事情。他们深入南方林区竹乡的生产单位，广泛调查，搜集资料，现场拍摄，精心编辑，为之付出了艰辛的劳动，使画册得以与广大读者见面。我相信，在改革开放、科教兴国的伟大实践中，中国竹工艺——这颗东方艺术之明珠，必将闪烁出更加璀璨夺目的光辉。

江泽慧

1996年9月



FOREWORD

The album CHINESE BAMBOO HANDICRAFTS is being finalized and sent to the press, upon the request of the editor-in-chief I take pleasure in contributing this foreword. Having reviewed the draft of this book, I am deeply attracted by the beautiful pictures. The excellent artistic expression and perfect modelling are worthy of praise and admiration.

The bamboo resources in China are extremely abundant, the utilization of bamboo can be traced back to ancient times. Chinese people have deep feelings for bamboo. For thousands of years people love bamboo, praise it, paint it and use it, such a tradition descends generation from generation, creating a specific Chinese bamboo culture. Generations of Chinese bamboo processing masters, through persistent inventive exertion for numerous years, have developed a unique bamboo processing art. Simple bamboo stripes and threads, through the magic hands of these masters, can be converted into various mystic handicrafts; a plain carving knife, through the magic hands of these masters, can create animated images of human figures and natural landscapes on bamboo culms, roots and pieces. People develop art, while the art purifies the mind of people. Chinese bamboo processing art combines the traditional philosophical essence with national life style, it takes root from the daily life, and expresses more distinctive existence than that in daily life, offering aesthetic enlightenment and imagination. The originality of bamboo processing art lies between verisimilitude and unlikeness, in the complete harmony of truth, goodness and beauty.

Fine pieces of artistic work are always a successful combination of realism with romanticism, meanwhile, they are also an encyclopedia of life. Bamboo processing art in China is such a combination, pursuing the noble artistic realm. It fully deserves the title of the exotic flower in the garden of arts, it is also a contribution to world temple of curiosities.

It should be mentioned that this album displays the cream of Chinese bamboo handicrafts on one hand, and demonstrates the latest research results of Chinese bamboo experts on the other. The pictures and texts are excellent, they suit both fine and popular tastes. Furthermore, this book is quite informative, fascinating and readable. It is of much help to readers in understanding and appreciating bamboo art.

The editor-in-chief and his colleagues, filled with boundless enthusiasm and great devotion to our traditional culture, have done a significant job, they made studious efforts to enhance bamboo processing art, inspire national spirit, promote the construction of socialist material and spiritual civilization. They went right to productive units of bamboo growing areas in southern provinces for detailed investigation, data collection and photo-taking. Carefully edited this book is to be released as a result of continuous labor. I am convinced that the bamboo processing art—a pearl of oriental art will be more flourishing in the great undertaking of Chinese people to carry out the reform and open policy, to make our country prosperous by means of science and education.

Jiang Zehui

President Chinese Academy of Forestry

September, 1996

再版前言

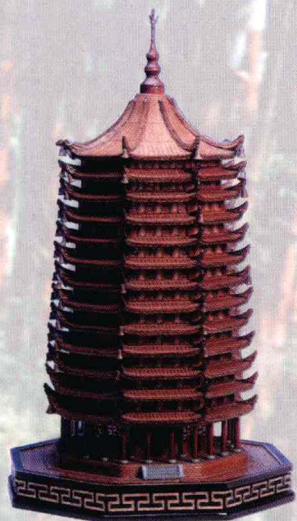
《中国竹工艺》画册于1997年6月出版后，得到海内外读者的热烈欢迎，第一版画册现已告罄。许多读者来信来电，希望能得到再版的画册。一些致力于竹工艺开发的专业人员在本书出版后又创作了不少高品位的竹制艺术品，有些还在海内外的各种展览会和评比会上获奖。他们不但把作品的照片寄给我们，有的还请我们去实地鉴定，希望能把这些作品通过画册介绍给广大读者。

有鉴于此，主编张齐生先生和程渭山先生在杭州召集部分编委，与中国林业出版社的徐小英先生和杨长峰先生开会共同商讨相关事宜，决定再版《中国竹工艺》；决定修改部分内容；决定增加关于丛生竹的内容，并邀请西南林学院辉朝茂先生等担任副主编。

根据会议的决定，对画册进行了全面的调整，删去了一些与竹工艺联系不紧密的照片和文字，增加了竹编织图案、竹林风光内容和一些有代表性的竹工艺品，封面也作了调整。由徐华铛副主编充实并校正了全书的照片与文字，朱石麟副主编负责全书的翻译工作。

尽管我们做了巨大努力，但由于水平有限，时间不足，这本再版的画册必然会有种种缺陷，特请读者不吝赐教。

《中国竹工艺》编委会
2002年12月





PREFACE TO SECOND EDITION

The album CHINESE BAMBOO HANDICRAFTS, published in June 1997, was met warmly by readers home and abroad. All copies of this album were exhausted rapidly. Many readers wrote and phoned us, wishing to have the second edition. Certain professionals created new models of bamboo handicrafts of high quality after the publishing of our album, some of them were displayed and awarded prizes on various exhibitions and appraisal meetings. They sent us the photos of their creations and invited us to evaluate the new crafts, desiring to include these articles into our album.

Encouraged by the support of readers and professionals, the editors-in-chief, Mr. Zhang Qisheng and Mr. Cheng Weishan called part of the editorial staff and hold a meeting together with Mr. Xu Xiaoying and Mr. Yang Changfeng from Chinese Forestry Publishing House. We discussed all the relevant problems and decided to prepare and release a second edition of the album; to revise part of the content of the album; to add the information concerning sympodial bamboo species and to appoint Mr. Hui Chaomao from Southwest Forestry Institute to be a vice editor-in-chief.

In accordance with the above-mentioned decision, the content of the album was revised; some of the photos and explanations not closely related to bamboo handicraft technology were removed; some bamboo weaving patterns, bamboo scenery pictures and photos of excellent bamboo handicrafts were added; all the photos and writings were revised carefully. The picture on first cover was also changed. The concrete activities were carried out by vice editor-in-chief Mr. Xu Huadang, and the whole text was translated into English by vice editor-in-chief Mr. Zhu Shilin.

Though we tried our best, this album may have many shortcomings due to our insufficient capability, we wholeheartedly hope readers give us comments or advice.

Editorial Committee

CHINESE BAMBOO HANDICRAFTS

December, 2002



前言

中国的竹类资源十分丰富，约有30属400余种，可以说，中国是世界上竹类品种最多，产量最大的国家。这些秀丽、苍翠的竹子，丛丛相连地挺拔在群山众谷，湖畔江岸，把中国的山河装扮得多姿多采。

千百年来，竹子在中国文化、艺术和人们日常生活中一直闪耀着奇异的光彩，成为中国传统文化的组成部分。而最能体现竹子价值的当数竹的工艺品。“此艺与竹化，无穷出清新”。中国的竹子艺术家们，正沿着竹子本身的气质和特性，通过自己的慧眼和巧手，创造了一系列的竹子工艺品。从精雅细巧的竹子编织到天然质朴的竹子装饰；从巧夺天工的竹筒、竹节造型到鬼斧神工的竹根雕刻，无不体现竹子清雅朴实的材质美，给人以形象的启迪和美的享受。

“未出土时便有节，及凌云处尚虚心。”竹的精神，竹的风韵，竹的艺术，显示了中国光辉灿烂的文化，也显示了中华民族的情操和风采。我们的生活与竹子有着千丝万缕的关联，种竹、爱竹、恋竹、用竹是我们的共同夙愿，这种夙愿把我们的心紧紧地连在一起。早在80年代，我们便对浙江的大型竹编立屏《九龙壁》和《昭陵六骏》的精湛编技产生过浓厚的兴趣，对四川的瓷胎竹编产生过由衷的赞叹，对福建的镂空竹编产生过深切的关注，对湖南、广东的竹雕竹刻给予过高度的评价，认为这是我们祖国的艺术瑰宝，是中华民族的骄傲。近年来，中国的竹制艺术品有滑坡的趋向，身怀绝技的竹制艺人也出现了断层，一些80年代在竹子艺苑上产生过轰动效应的大型竹编精品也不再出现，这使我们感到叹惜、感到焦虑。

用照片和文字把这些珍贵的竹艺术奇葩定格下来，编一本精美的画册，向世人展示竹艺术的魅力和风采，不仅留存后世，而且使这一传统艺术得以继承、创新和发展都是很有意义的。1996年1月，一种共同的愿望使我们汇聚在南京林业大学竹材工程研究中心，开始了这项艰辛而有意义的工作。为尽量体现我国目前各地的竹工艺现状，我们携带摄影器械，拿着记事本子，足迹遍及钱江两岸，八闽大地，巴山蜀水，珠江南北，和各地的竹艺生产企业探讨，向竹刻老艺人求教，和编织设计人员研究……，用镜头摄下了他们巧手下的精品，用文字记下了他们心目中的思考。经拍摄和征集照片2000余张，

从中精选出 500 余幅，按类整理，将竹编、竹刻、竹雕、竹材利用以及以竹为题材的绘画等内容归纳成竹箴天地、竹苑杂艺、竹材世界和翠竹清风四个部分，并配有系统而简要的文字叙述，对其精品、珍品还作了简介，力求全面展示中国竹工艺艺术的魅力和风采。

我们的拍摄、编著过程中，得到了多方面的热情关怀和支持。著名书法家、《人民日报》社社长邵华泽先生为这部画册题写了书名；中国林业科学研究院院长江泽慧教授为这部画册写了序；林业部、中国林业科学研究院、南京林业大学、浙江省林业厅、浙江省工艺品进口公司、浙江省安吉县林业局等单位为这部画册的出版给予了经济上的援助，各地的生产企业及诸多的先生们也为该画册的完成出了力。南京林业大学兼职教授，本画册副主编，日本神户梱包事业协同组合社长桂田 茂先生亦为画册的出版提供了有力的资助。书法家叶文祥为这部画册题写了篇名。还有余磊等 24 位先生及单位为我们提供了 160 余幅照片。没有他们的支持和帮助，这部画册就难以顺利地和大家见面，让我们以笔代腰，向他们致以诚挚的敬意和谢意。

本画册正文由王正、徐华铛撰写，由张新萍、周吉仲、乔海清负责中文翻译成英文的工作。

在画册付梓之际，我们更把深情的目光移向广大读者，希望这本画册能为大家了解和研究中国竹工艺艺术有所帮助和借鉴，也为弘扬中国这一传统艺术起到一些宣传推动作用，并诚恳地期待着大家的批评和指正。

《中国竹工艺》编委会

1996 年 10 月



PREFACE

China is rich in bamboo resources which contain 400 odd species of 30 genera, and among the countries that have the most bamboo species and the largest yields in the world. The tall, straight and beautiful bamboo keep verdant all the year round, stand side by side and grow thickly on hills, valleys and river banks. They decorate our landscape with elegant green groves.

For thousands of years, bamboo has glittered in Chinese culture, arts and daily life. It is an important component of Chinese traditional culture. The bamboo handicraft articles embody the value of bamboo to the largest extent. "When the technology is combined with bamboo, thousands of novel and fresh compositions appear." The Chinese bamboo artists, follow the nature and characters of bamboo itself, are creating series of bamboo handicraft by their intelligence and acumen. From exquisite and fine bamboo weaves to simple and plain bamboo decoration, from excellent bamboo body and joint handicrafts of superlative craftsmanship to bamboo root carving of uncanny workmanship, all of these reflect the bamboo's nature of elegance and plain, which give inspiration in the form of image and entertain people with aesthetic feeling.

In a poem, the bamboo was described as: "There are already joints before it grows out from the earth, and it keeps hollow even if it grows as high as touching the clouds". In Chinese, the words "joint" and "hollow" pronounce just like "moral integrity" and "modes" respectively. So the bamboo is often likened to good nature and characters. The spirit, graceful bearing and art of bamboo demonstrate China's magnificent culture and sentiment, and the elegant demeanor of the Chinese nation. We have a thousand and one links with bamboo. Planting bamboo, enjoying bamboo scenery and using bamboo material are the long-cherished wish of us. This wish closely links our hearts together. As early as 1980s, we took a great interest in the consummate weaving skill of large bamboo weaving screens "Nine Dragons Wall" and "Six Steeds of Zhao Tomb of Tang Dynasty" produced in Zhejiang Province. We gasped with admiration from the bottom of our hearts at Sichuan Province's bamboo weaving with porcelain roughcast. We paid close attention to Fujian Province's hollowed out bamboo weavings and set a high value on carved bamboo produced in Guangle County of Hunan Province. We consider them as gems of China and the pride of Chinese nation. In recent years, China's bamboo handicrafts tend to decline. Skilled bamboo handicraft artists have none to come after as successor. Some large bamboo weaving fine articles that made a furore in 1980s no longer appear. This makes us feel sigh and anxious.

It is of great significance to record these valuable works of bamboo art. The aim of this album is to show the charm and elegant demeanor of bamboo art, not only find its place in history, but also make this traditional





art carried forward, innovated and developed. In January of 1996, the common desire made us gathered in Bamboo Engineering Centre of Nanjing Forestry University and began this hard and significant work. In order to show the situation of bamboo technology all around China to the best, we took cameras and notebooks with us and walked everywhere, inquired into subjects with bamboo handicraft producers, learned from bamboo carving artists, studied with weaving designers, took pictures of fine handicrafts and recorded their ideas and intentions. We have taken and collected altogether more than 2000 pictures, some 500 from them have been selected and sorted according to the varieties of products, such as bamboo weaving, carving, engraving and articles of daily use, consequently four parts have been formed in this book, they are: the kingdom of bamboo strips, the variety of art and crafts in bamboo realm, the world of bamboo material, the gentle breeze over green bamboo. To all chosen masterpieces we attached brief and systematic notes, trying to demonstrate the essence and spirits of Chinese bamboo culture.

During the process of taking picture and compiling, we got enthusiastic supports and cares from various sides. Mr. Shao Huaze, a famous calligrapher and head of the People's Daily, calligraphed the title of this album, Professor Jiang Zehui, director of Chinese Academy of Forestry, wrote the foreword. Ministry of Forestry, Nanjing Forestry University, Zhejiang Provincial Department of Forestry, Bamboo Center of Ministry of Forestry, Chinese Academy of Forestry, Arts and Crafts Import and Export Company of Zhejiang Province financially supported the publishing. Many enterprises and experts made their contribution to this album. The guest professor of Nanjing Forestry University, deputy editor-in-chief of this album, president of Kobe Packing Cooperative Association, Mr. Shijiru Katsurada assisted us energetically. Without their support and help, this album would not come out smoothly. Here we would like to present our sincere compliments and heartfelt thanks to them.

All the photos are taken by Ma Youji, except those named otherwise.

On the occasion of publishing this album, we sincerely hope that this album can be used for reference in understanding and studying China's bamboo handicrafts arts, for enhancing Chinese traditional arts. Any candid criticism or suggestion is welcome.

Editorial Committee

CHINESE BAMBOO HANDICRAFTS

October, 1996

中国竹工艺

目录 CONTENTS

序 (8)

FOREWORD

再版前言 (10)

PREFACE TO SECOND EDITION

前言 (12)

PREFACE

竹林风光 (19)

SCENERY IN BAMBOO GROVES

竹箴天地 (35)

A KINGDOM OF BAMBOO STRIPS

竹箴技艺 (36)

Bamboo splitting

竹编图案集锦 (40)

Collection of bamboo weaving patterns

篮 (44)

Baskets

盘 (47)

Plates

瓶 (49)

Vases

茶具、酒具、烟具、文具、咖啡具 (57)

Tea sets, drinking sets, smoking sets, stationery, coffee sets

台屏、字、画与龚扇 (60)

Table screens, calligraphy, paintings and fans

灯具 (65)

Lamps

罐、筐、篓、包及其它 (66)

Pots, baskets, boxes, etc.

禽鸟 (68)

Birds

走兽 (76)

Beasts

灵禽神兽 (85)

Legendary animals and birds

